



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2007/68
16 July 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Сто сорок третья сессия

Женева, 13-16 ноября 2007 года

Пункт 4.2.19 предварительной повестки дня

СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам

Предложение по поправкам серии 04 к Правилам № 48

(Установка устройств освещения и световой сигнализации)

Представлено Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации

Приводимый ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) на ее пятьдесят седьмой сессии. В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/20 с поправками, внесенными в соответствии с пунктом 34 доклада. Текст передается на рассмотрение WP.29 и AC.1 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/57, пункт 34).

Пункт 4.2 изменить следующим образом:

"4.2 Каждому официально утвержденному типу присваивается номер официального утверждения, первые две цифры которого (в настоящее время 04, что соответствует поправкам серии 04) указывают серию поправок, отражающих последние наиболее значительные технические изменения, внесенные в Правила к моменту официального утверждения. С учетом положений пункта 7 настоящих Правил одна и та же Договаривающаяся сторона не должна присваивать этот номер другому типу транспортного средства или тому же типу транспортного средства, представленному с оборудованием, не указанным в перечне, упомянутом в пункте 3.2.2 выше".

Пункт 6.1.2 изменить следующим образом:

"6.1.2 Число

Две или четыре официально утвержденного на основании правил № 31, 98 или 112 типа, за исключением фары класса А.

Для транспортных средств категории N₃:

.... "

Пункт 6.2.2 изменить следующим образом:

"6.2.2 Число

Две официально утвержденного на основании правил № 31, 98, или 112 типа, за исключением фары класса А".

Пункт 12 изменить следующим образом:

"12 ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

12.1 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 04 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не должны отказывать в предоставлении официального утверждения ЕЭК на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 04.

- 12.2 По истечении 30 месяцев для транспортных средств категорий M₁ и N₁ и 48 месяцев для транспортных средств других категорий после официальной даты вступления в силу поправок серии 04 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения ЕЭК только в том случае, если тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, отвечает предписаниям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 04.
- 12.3 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не должны отказывать в распространении официальных утверждений, предоставленных на основании поправок предыдущих серий к настоящим Правилам.
- 12.4 До истечения 30 месяцев в случае транспортных средств категорий M₁ и N₁ и 48 месяцев в случае транспортных средств других категорий после официальной даты вступления в силу поправок серии 04 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают предоставлять официальные утверждения транспортных средств тех типов, которые соответствуют предписаниям настоящих Правил с внесенными в них поправками предыдущих серий.
- 12.5 Официальные утверждения ЕЭК, предоставленные на основании настоящих Правил до истечения 30 месяцев в случае транспортных средств категорий M₁ и N₁ и 48 месяцев в случае транспортных средств других категорий после официальной даты вступления в силу поправок серии 04, и все распространения таких официальных утверждений, включая распространение официальных утверждений, предоставленных впоследствии на основании поправок предыдущих серий к настоящим Правилам, остаются в силе на неопределенный срок. Если тип транспортного средства, официально утвержденный на основании поправок предыдущих серий, отвечает предписаниям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 04, то Договаривающаяся сторона, предоставившая официальное утверждение, уведомляет об этом другие Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила.
- 12.6 Ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не должна отказывать в национальном официальном утверждении типа транспортного средства, который был официально утвержден на основании поправок серии 04 к настоящим Правилам.

- 12.7 До истечения 30 месяцев в случае транспортных средств категорий M₁ и N₁ и 48 месяцев в случае транспортных средств других категорий после официальной даты вступления в силу поправок серии 04 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в первоначальной национальной регистрации (первоначальном введении в эксплуатацию) транспортного средства, которое не отвечает предписаниям поправок серии 03 к настоящим Правилам".

Приложение 2 изменить следующим образом:

"Приложение 2

СХЕМЫ ЗНАКОВ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ

Образец А

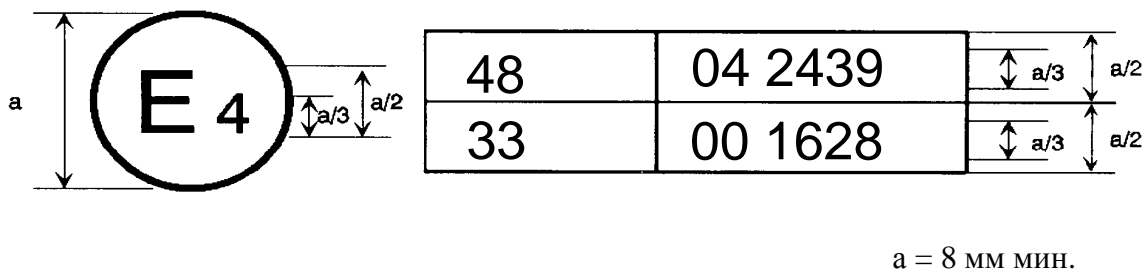
(См. пункт 4.4 настоящих Правил)



Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на транспортном средстве, показывает, что этот тип транспортного средства официально утвержден в Нидерландах (E4) в отношении установки устройств освещения и световой сигнализации на основании Правил № 48 с внесенными в них поправками серии 04. Номер официального утверждения указывает, что официальное утверждение было предоставлено в соответствии с предписаниями Правил № 48 с внесенными в них поправками серии 04.

Образец В

(См. пункт 4.5 настоящих Правил)



Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на транспортном средстве, показывает, что этот тип транспортного средства официально утвержден в Нидерландах (E4) на основании Правил № 48 с внесенными в них поправками серии 04 и Правил № 33 1/. Номера официальных утверждений указывают, что к моменту предоставления соответствующих официальных утверждений в Правила № 48 были внесены поправки серии 04, а Правила № 33 оставались в их первоначальном варианте.

1/ Второй номер приведен только в качестве примера".